

XEL SIS

Type HD8942

PIKAOHJE - RASK VEILEDNING



Ennen keittimen käyttöä tutustu liitteinä oleviin käyttöohjeisiin.

Lue huolellisesti käyttöohjeessa olevat turvamääräykset.

Før du bruker maskinen må du lese den vedlagte bruksanvisningen.

Les sikkerhetsnormene i veiledningen grundig.

CE

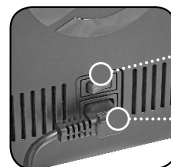
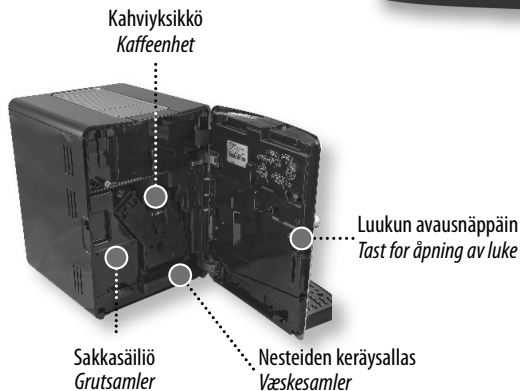


15002689

Rev.01 - del 15-01-11

PHILIPS

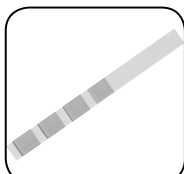
Saeco



LISÄVARUSTEET - TILBEHØR



Kahvijauheen mittalusikka
Måleskje for forhåndsmalt kaffe



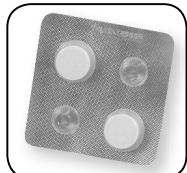
Veden kovuustesti
Vannhardhetstest



Kahviyksikön rasva
Fett for kaffeenhet



Kalkinpoistoaine
Avkalkingsmiddel



Kahviyksikön pesuneste
Rensemiddel for kaffeenhet



Virtajohto
Strømkabel



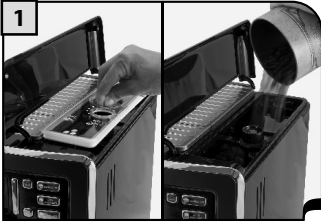
"Intenza"-vesisuodatin.
"INTENZA"-vannfilter



Puhdistusharja
Rengjøringspensel

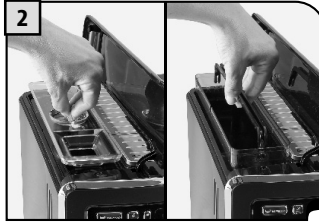
KEITTIMEN KÄYNNISTYS - IGANGSETTING AV MASKINEN

Ennen keittimen käynnistämistä varmista, että virtakatkaisin on asennossa "0".
Før du setter i gang maskinen må du forsikre deg om at hovedbryteren er i posisjonen "0".



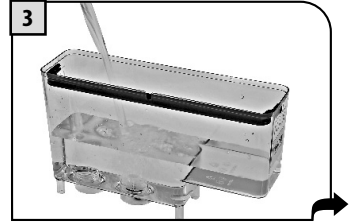
1 Irrota kannet. Täytä kahvipavuilla ja sulje.

Ta av lokkene. Fyll opp med kaffebønner. Steng deretter.



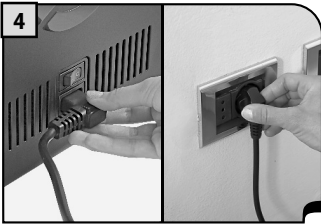
2 Irrota kannet. Irrota vesisäiliö.

Ta av lokkene. Trekk ut vannbeholderen.



3 Täytä raikkaalla juomavedellä (älä ylitä MAX-tasoa). Aseta säiliö ja kannet paikoilleen.

Fyll opp med friskt drikkevann (ikke overstig MAX-nivået). Sett beholderen og lokkene på plass igjen.



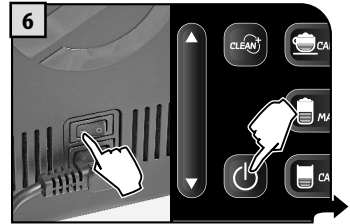
4 Aseta pistoke keittimeen ja tarkoituksenmukaiseen pistorasiaan (katso arvokilpi).

Sett maskinens støpsel inn i en egnet stikkontakt (se merkeplaten).



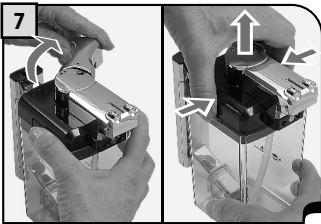
5 Säädä suutin ja aseta kuppi paikoilleen.

Reguler uttaket og plasser en kopp under dette.



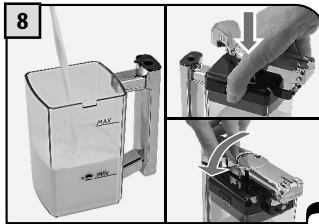
6 Paina virtakatkaisin asentoon „I“. Paina näppäintä keittimen käynnistämistä varten.

Trykk på hovedbryteren og sett den i posisjonen „I“. Trykk på tasten for å sette i gang maskinen.



7 (Vain maidolla valmistetuille juomille) Käännä kahvaa myötäpäivään painamalla irrotusnäppäimiä.

(Kun for drikker med melk) Vri håndtaket i klokkeretningen og fjern det ved å trykke på utløstertastene.



8 Täytä tuoreella maidolla MIN-tasoon asti äläkä ylitä MAX-tasoa. Sulje säiliö kannella.

Fyll opp med frisk melk fra MIN-nivået og ikke overstig MAX-nivået. Steng beholderen med lokket.



9 Aseta karahvi eteenpäin kallistettuna. Karahvin pohja on asetettava tippa-alustassa olevaa osaa (E) vasten. Aseta karahvi alaspäin suuntaavalla kääntöliikkeellä (kuvasssa osoitettuun tapaan), kunnes tippa-alustaan asetettu osa (E) kytkeytyy. Karahvi palautuu luonnollisesti omalle paikalleen.

Jos karahvia tai maitoa ei käytetä tai käytön päätyttyä, laita ne jääkaappiin.

Hvis du ikke skal bruke melken, eller når du er ferdig, setter du muggen og melken i kjøleskapet.

Plasser muggen bøyd forover. Den nederste delen av muggen skal hvile på støtten (E) som er plassert på dråpesamlere.

Sett muggen på plass med en roterende bevegelse nedover (som vist i figuren) helt til støtten (E) som er plassert på dråpesamleren festes. Muggen glir på plass av seg selv.



OHJAUSPANEELI - BETJENINGSPANEL

Ohjauspaneeli on suunniteltu kaikkien keittimessä olevien toimintojen ergonomiseen käyttöön.
Betjeningspanelet er laget for ergonomisk bruk av alle funksjonene som finnes på maskinen.

Näppäin espressokahvin annostelemiseen
Tast for espressouttak

Näppäin cappuccinon annostelemiseen
Tast for uttak av cappuccino

Näppäin aromin valintaan
Tast for valg av aroma

Toimintonäppäimet
Funksjonstaster

Näppäin puhdistusjakson suorittamiseen
Tast for å foreta en rengjøringsyklus



Näppäin kuumen veden annostelemiseen
Tast for uttak av varmt vann

Näppäin, jonka avulla keitin saadaan stand-by -tilaan
Tast for å sette maskinen i standby

Näppäin erikoisjuomiin pääsyyn
Tast for adgang til spesielle drikker

Näppäin caffelatten annostelemiseen
Tast for uttak av en kaffelatte

Näppäin pitkän espresson annostelemiseen
Tast for uttak av en lang espresso

Näppäin latte machiaton annostelemiseen
Tast for uttak av en latte macchiato

ESPRESSO / PITKÄ ESPRESSO - ESPRESSO / LANG ESPRESSO

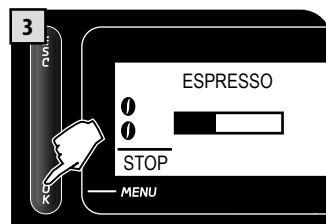


Paina haluamaasi tuotetta vastaavaa näppäintä. Kerran yhtä kahvikupillista ja kaksi kertaa kahta kahvikupillista varten.

Jos haluat tallentaa pituuden, pidä sitä painettuna kolmen sekunnin ajan.



Valmistus alkaa kahvin jauhatuksella.



Kahvin annostelu voidaan keskeyttää milloin tahansa painamalla näppäintä "STOP".

Paina "STOP" tallentaaksesi pituuden.



Trykk på tasten for det ønskede produktet. 1 gang for en kopp og 2 ganger for to kopper.

Hvis du ønsker å lagre vannmengden holder du tasten inn i 3".



Tilberedningen begynner med kverning av kaffe.



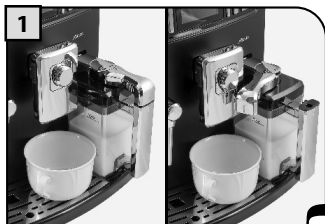
Kaffeuttaket kan avbrytes når som helst ved å trykke på tasten "STOP".

Trykk på "STOP" for å lagre vannmengden.

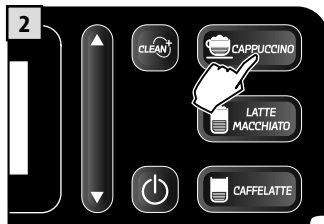
CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO / CAFFÈ LATTE - CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO / KAFFELATTE



ANNOSTELUN ALUSSA SAATTAÄ SYNTYÄ PIENIÄ MAITOA JA HÖYRYJÄ SISÄLTÄVIÄ SUIHKKEITA, JOTKA SAAVAT AIKAAN PALOVAMMOJEN VAARAN.
I STARTEN OG SLUTTEN AV UTTAKET VIL DET KUNNE FOREKOMME KORTE SPRUT MED MELK BLENDET MED DAMP, MED FARE FOR FORBRENNING.



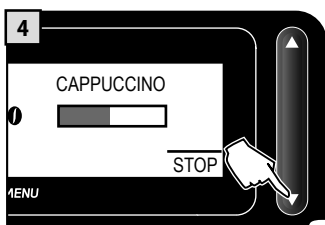
Aseta alle astia alle ja käännä kahvaa myötäpäivään.



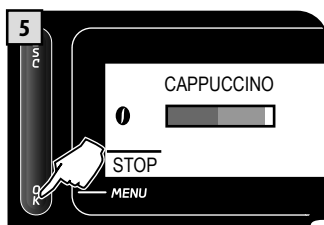
Paina haluamaasi juomaa vastaavaa näppäintä.



Keitin aloittaa valmistuksen; se jauhaa kahvin ja kuumenee maidon annostelemista varten.



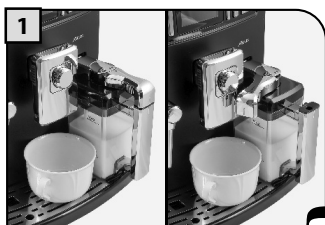
Maidon annostelu alkaa. Tämä voidaan keskeyttää painamalla "STOP".



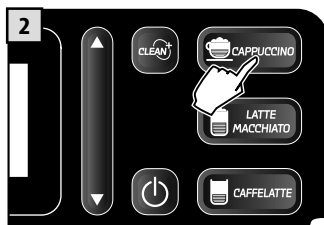
Kun maidon annostelu on päättynyt alkaa kahvin annostelu. Tämä voidaan keskeyttää painamalla "STOP".



Toimenpiteen päättyessä käännä kahva lepoasentoon ja huuhtelujakso alkaa. (katso käyttöohjeen sivu 17)



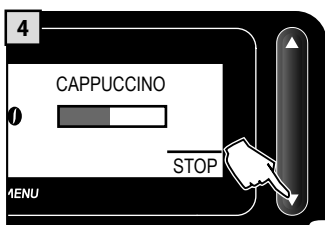
Plasser en beholder og vri håndtaket med klokkeretningen.



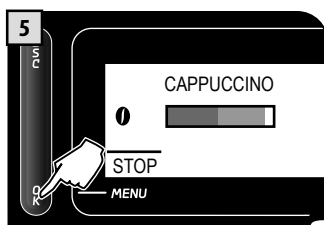
Trykk på den tasten som hører til den ønskede drikken.



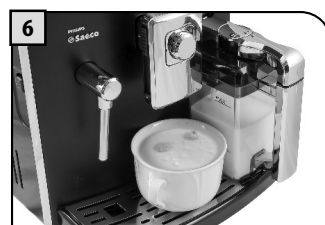
Maskinen begynner forberedelsene, den kverner kaffen og varmes opp for å føre ut melken.



Melkeuttaket begynner. Uttaket kan avbrytes ved å trykke på tasten "STOP".



Når melkeuttaket er over starter kaffeuttaket. Uttaket kan avbrytes ved å trykke på tasten "STOP".



Når du er ferdig setter du håndtaket tilbake i hvileposisjon og setter i gang skyllingssyklusen. (se side 17 i bruksanvisningen)

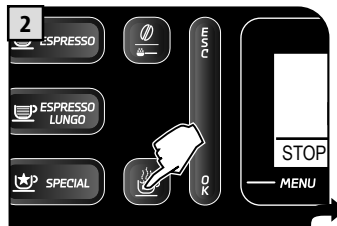
KUUMAN VEDEN ANNOSTELU - UTTAK AV VARMT VANN



ANNOSTELUN ALUSSA SAATAA SYNTYÄ PIENIÄ VESISUIHKEITA, JOTKA SAAVAT AIKAAN PALOVAMMOJEN VAARAN.
I STARTEN AV UTTAKET VIL DET KUNNE FOREKOMME KORTE SPRUT MED VARMT VANN, MED FARE FOR FORBRENING.



Aseta astia kuumavesiputken alle.



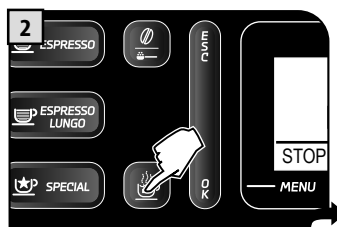
Paina näppäintä ohjelmoidun määrän annostelemiseksi.



Toimenpiteen päättyttyä ota astia pois. Toista toimenpide toisen annoksen annostelua varten.



Plasser en beholder under varmtvannsrøret.



Trykk på tasten for å føre ut programmert mengde.



Når du er ferdig fjerner du beholderen. Gjenta for å føre ut en ny dose.

HÖYRYN ANNOSTELU - DAMPUTTAK



ANNOSTELUN ALUSSA SAATAA SYNTYÄ PIENIÄ VESISUIHKEITA, JOTKA SAAVAT AIKAAN PALOVAMMOJEN VAARAN.
I STARTEN AV UTTAKET VIL DET KUNNE FOREKOMME KORTE SPRUT MED VARMT VANN, MED FARE FOR FORBRENING.



Aseta astia höyryputken alle. Paina näppäintä "SPECIAL".



Valitse "STEAM" painamalla näppäimiä (▲) tai (▼). Paina näppäintä "OK".



Paina "STOP" annostelun päättämiseksi.



Plasser en beholder under damprøret. Trykk på tasten "SPECIAL".



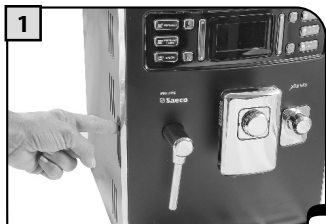
Velg "STEAM" ved å trykke på tastene (▲) eller (▼). Trykk på tasten "OK".



Trykk på "STOP" for å stanse uttaket.

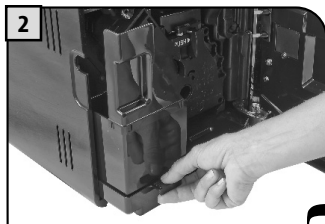
TOIMINNAN AIKANA SUORITETTAVA HUOLTO - VEDLIKEHOLD UNDER DRIFT

Suoritettavat toimenpiteet keittimen ollessa päällä kun viesti "empty coffee grounds drawer" ja/tai "empty drip tray" ilmestyy.
Operasjoner som må foretas med maskinen på, når meldingene "empty coffee grounds drawer" og/eller "empty drip tray" dukker opp.



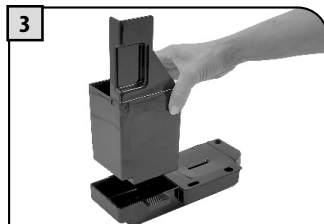
Paina painiketta ja avaa huoltoluukku.

Trykk på tasten og åpne betjeningsluken.



Irrota alusta ja sakkasäiliö.

Trekk ut grutsamleren og væskesamleren.

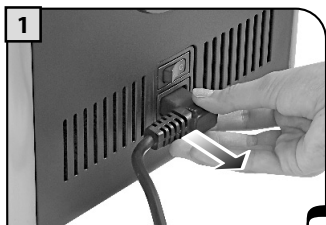


Tyhjennä sakkasäiliö ja alusta; pese ja aseta ne paikoilleen.

Tøm grut- og væskesamleren, vask dem og sett dem på plass igjen.

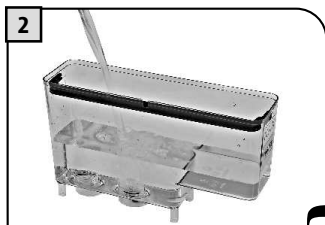
KEITTIMEN YLEINEN PUHDISTUS - GENERELL RENGJØRING AV MASKINEN

Seuraavassa kuvattu puhdistus on suoritettava vähintään kerran viikossa.
Rengjøringen beskrevet under må utføres minst en gang i uka.



Sammuta keitin ja kytke pistoke irti.

Slå av maskinen og trekk ut støpselet.



Irrota vesisäiliö ja pese se raikkaalla vedellä.

Ta ut vannbeholderen og vask den med friskt vann.



Irrota veden keräysallas.

Ta ut væskeamleren.



Irrota suutin ja pese se juoksevalla vedellä.

Ta ut uttaket og vask det med rennende vann.



Varustuksiin kuuluvaa sivellintä käyttämällä, puhdista kahvijauhelokero.

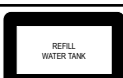
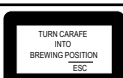
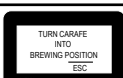
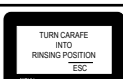
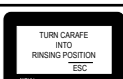
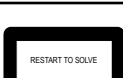
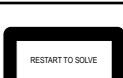
Bruk den medfølgende penselen til å gjøre rent beholderen for forhåndsmalt kaffe.



Puhdista höyryputki ja näyttö kostealla rätillä.

Rengjør dampprøret og displayet med en fuktig klut.

KEITTIMEN MERKINANNOT - SIGNALER PÅ MASKINEN

Viesti	Miten viesti kuitataan	Melding	Hvordan nullstille meldingen
	Sulje kahvipapusailiön kansi minkä tahansa tuotteen annostelua varten.		Steng lokket på kaffebønnebeholderen for å føre ut et hvilket som helst produkt.
	Täytä kahvisäiliö kahvipavuilla.		Fyll kaffebeholderen med kaffebønner.
	Aseta kahviyksikkö paikoilleen.		Sett kaffeenheten på plass på maskinen igjen.
	Aseta sakkasäiliö paikoilleen huoltoluukun sisälle.		Sett inn grutsamleren innenfor betjeningsluken.
	Aseta tippa-alusta kahviyksikön alle.		Sett inn dråpesamleren plassert under kaffeenheten.
	Avaa etuluukku ja tyhjennä kahviyksikön ja sakkasäiliön alla oleva keräysallas. Huomaa: vain kun keitin sitä pyytää ja keittimen ollessa päällä.		Åpne frontluken og tøm væskesamleren som er plassert under kaffeenheten og grutsamleren. Merk: Bare når maskinen krever det og når maskinen er på.
	Avaa etuluukku ja tyhjennä kahviyksikön ja sakkasäiliön alla oleva keräysallas.		Åpne frontluken og tøm væskesamleren som er plassert under kaffeenheten og grutsamleren.
	Saadaksesi keittimen toimintakuntoon, sulje huoltoluukku.		For å sette maskinen i drift må du stenge betjeningsluken.
	Irrota säiliö ja täytä se raikkaalla juomavedellä.		Trekk ut beholderen og fyll den med friskt drikkevann
	Maidolla valmistettu juoma on valittu. Paina näppäintä "ESC" valinnan nollaamiseksi.		Du har valgt en drikke med melk. Trykk på tasten "ESC" for å annullere valget.
	Karahvin huuhtelutoiminto on valittu. Paina näppäintä "ESC" valinnan nollaamiseksi.		Funksjonen for skylling av beholderen er valgt. Trykk på tasten "ESC" for å annullere valget.
	On valittu "toiminto, joka vaatii" annostelua maitosäiliöstä. Paina näppäintä "ESC" valinnan nollaamiseksi.		Det har blitt valgt en operasjon som krever uttak fra melkebeholderen. Trykk på tasten "ESC" for å annullere valget.
	Keitin vaatii kalkinpoistojakson suorittamista. Kalkinpoiston suorittamatta jättämisestä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.		Maskinen har behov for en avkalkingsssyklus. Eventuelle skader som skyldes manglende avkalking dekkes ikke av garantien.
	Vilkkuva punainen led-valo. Keitin stand-by -tilassa. Paina näppäintä "⏻".		Blinkende rød ledlampe. Maskinen er i standby. Trykk på tasten "⏻".
	Keittimen uudelleen käynnistämistä vaativa tapahtuma on syntynyt. Merkitse muistiin koodi (E xx), joka annetaan alla. Sammutta ja käynnistä keitin uudelleen 30 sekunnin kuluttua. Jos ongelma toistuu, ota yhteyttä huoltokeskukseen.		Det har skjedd noe som gjør at maskinen må startes på nytt. Noter koden (E xx) som vises nederst. Slå av maskinen og slå den på igjen etter 30 sekunder. Ta kontakt med serviceverkstedet hvis problemet vedvarer.